



# Las Américas y la Unión Europea ante los nuevos escenarios en las relaciones comerciales y políticas

María Salvadora Ortiz  
(Compiladora)



**FLACSO Secretaría General**  
Adrián Bonilla Soria, Secretario General FLACSO

**Compiladora**  
María Salvadora Ortiz

382.3

A512a Las Américas y la Unión Europea ante nuevos escenarios en las relaciones comerciales y políticas / María Salvadora Ortiz, comp. – 1ª. ed. – San José, C.R. : FLACSO, 2014.  
209 p. ; 21 x 15 cm.

ISBN 978-9977-68-276-1

1. América – Comercio exterior. 2. Unión Europea – Comercio exterior. 3. Política comercial. I. Ortiz, María Salvadora, comp. II. Título.

#### **Créditos**

**Transcripción, corrección filológica y de estilo:** Rodrigo Soto

**Colaboradora en la edición:** Mercedes Vázquez Bello, Consultora SEGIB

Impreso en San José, Costa Rica  
por Perspectiva Digital S.A.  
Junio 2014

Las opiniones que se presentan en este trabajo, así como los análisis e interpretaciones que en él contienen, son responsabilidad exclusiva de sus autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de FLACSO ni de las instituciones a las cuales se encuentran vinculados.

<b>PRESENTACIÓN</b>	
<i>Enrique V. Iglesias</i> .....	5

<b>INTRODUCCIÓN</b>	
<i>María Salvadora Ortiz</i> .....	9

### **SESIÓN INAUGURAL**

Nuevos acuerdos regionales: riesgos y oportunidades	
<i>Enrique V. Iglesias</i> .....	19

España ante el futuro acuerdo UE-EE.UU.	
<i>Pablo Gómez de Olea</i> .....	29

Convergencia y diversidad de los procesos de integración	
<i>Rafael Estrella</i> .....	35

América y Europa: una relación con grandes posibilidades	
<i>Tomás Poveda</i> .....	39

### **EL TRATADO DE LIBRE COMERCIO ENTRE EE.UU. Y LA UNIÓN EUROPEA: CONSECUENCIAS Y EFECTOS EN AMÉRICA LATINA**

A modo de introducción	
<i>Guillermo Fernández de Soto</i> .....	45

Situaciones diferentes, un mismo objetivo	
<i>José Ignacio Salafranca</i> .....	47

La diversidad de América Latina de cara al Acuerdo Transatlántico	
<i>Benita Ferrero-Waldner</i> .....	57

Un escenario de oportunidades	
<i>Tomás Dueñas</i> .....	67

Comentarios finales	
<i>Carlos Quenan</i> .....	73

### **LAS AMÉRICAS: ¿MIRAN HACIA EL ATLÁNTICO O HACIA EL PACÍFICO?**

Solidez de las relaciones transatlánticas	
<i>Joaquín Roy</i> .....	83

Una pregunta clásica, una respuesta clara	
<i>Jean Michel Blanquer</i> .....	87

América Latina ante una opción de suma variable  
*Heraldo Muñoz*..... 93

Comentarios finales  
*Susanne Gratius*..... 103

### **OPORTUNIDADES DE COLABORACIÓN EE.UU. – EUROPA EN LA ACTUAL ARQUITECTURA LATINOAMERICANA**

Conciertos y desconciertos en el Triángulo Atlántico  
*José Antonio Sanahuja*..... 109

Un escenario de oportunidades y desafíos  
*Roland Schäfer*..... 131

Superar el Estado-Nación  
*Francisco Fonseca Morillo*..... 137

Comentarios finales  
*José Luis González Vallvé*..... 143

### **CLAUSURA**

Aceptar la incertidumbre  
*Enrique V. Iglesias*..... 149

El centro geoestratégico se traslada a América  
*Tomás Poveda*..... 157

Un acuerdo con implicaciones globales  
*Alfonso Quiñonez*..... 163

Evitar falsas dicotomías  
*Rafael Estrella*..... 169

**EPILOGO**  
*Enrique V. Iglesias*..... 171

### **ANEXO**

Relatoría  
*Susanne Gratius*..... 181

**RELACION DE AUTORES**..... 197

## EVITAR FALSAS DICOTOMÍAS

*Rafael Estrella*<sup>23</sup>

Además de lo que con tan buen tino ha señalado Tomás Poveda en la intervención previa, hay dos cuestiones que creo sería interesante agregar a modo de conclusiones.

En primer lugar, que siendo conocidos cada uno de los elementos que hemos venido discutiendo —es decir, la voluntad, la posibilidad del horizonte de una negociación para un tratado de libre comercio entre Estados Unidos y la Unión Europea; la posibilidad de que se vertebre también un eje similar en el Pacífico, o la Unión Europea con Mercosur o con algunos de sus miembros—, lo relevante es que todo esto se pueda contemplar en su conjunto, con una visión más de carácter geoestratégico, geopolítico, que es lo que hemos querido hacer con este seminario, porque estamos, quizás, en los albores de procesos cuyo alcance y recorrido desconocemos; ignoramos si van a ir tan rápido como pretenden algunos de los actores, si se van a ralentizar, si van a generar nuevas dinámicas. Todo esto ha sobrevolado permanentemente nuestras discusiones de hoy.

Por ejemplo, la Unión Europea tiene en marcha una lenta y trabajosa negociación con Mercosur, en la que se aplaza la presentación de propuestas cada vez que hay un proceso electoral: en 2011 se aplazaron por las elecciones argentinas y en 2012 por las francesas.

Todo ello podría generar un impulso nuevo del lado del Mercosur; al mismo tiempo, en Brasil se está produciendo una reflexión importante, no solamente sobre lo que es Mercosur y sobre si Mercosur debe de renunciar al objeti-

---

<sup>23</sup> Vicepresidente del Real Instituto Elcano

vo de convertirse en una unión aduanera o no, sino incluso sobre la eventualidad de una relación directa más estrecha, aparte del acuerdo estratégico que hay, entre Brasil y la Unión Europea.

Parece evidente que aquí no se trata de elegir entre Estados Unidos y América Latina. Eso nos lo preguntaban a los españoles cuando España definió su ambición de integrarse en Europa comenzó a cumplir los plazos y los requisitos para la incorporación a las Comunidades Europeas; desde América Latina nos llegaba un mensaje dolido y sincero, que decía: “habéis optado por Europa en lugar de por América Latina.” La realidad es que sin estar en Europa, España no sería lo que es hoy en América Latina, no tendría esa capacidad de peso, de influencia; del mismo modo, sin su presencia y compromiso con América Latina, su peso en Europa se vería devaluado.

Una cuestión que ha apuntado Roland Schäfer es que la Unión Europea tiene relaciones preferentes y estratégicas con algunos países de América Latina y algunos de ellos tienen a su vez sus tratados de asociación y de libre comercio con Estados Unidos; será necesario un esfuerzo explicarles a estos países, en particular a México, pero también a otros países, que esto no es un bloque del norte que se fortalece para debilitar al bloque del sur, sino todo lo contrario. Por eso será importante que la Unión Europea acredite ese mensaje, ese discurso, con hechos prácticos y con apertura no solamente del diálogo político, sino incluso más allá, actualizando y profundizando las relaciones existentes y cerrando acuerdos con Brasil y los otros miembros del Mercosur.